

OLARTE RAISBECK

OLARTE RAISBECK & FRIERI, LTDA
SERVICIOS LEGALES & PROFESIONALES

WORLD TRADE CENTER - TORRE C
CALLE 100 No 8A 55 Piso 10
BOGOTÁ COLOMBIA
TELÉFONO +57 1 638 6200
FAX +57 1 638 6201

www.olarteraisbeck.com

Señores

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO

DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

E _____ S _____

SUPERINDUSTRIA Y COMERCIO

Radicacion 03021871 00000002 Folios 8
Fecha (HRA): 2003-10-02 17:32:18
Trámite : 011 PCI-POIENT 379 FASE NACI 444 RESPUESTA
Dependencia 2020 DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

Re Expediente No 03 021 871

Solicitud de patente titulada "VACUNA DE
ANTIGENOS POLISACARIDOS
BACTERIANOS "

Solicitante SMITHKLINE BEECHAM
BIOLOGICALS S A

**RESPUESTA AL AUTO NOTIFICADO POR ESTADO No 245, DE FECHA 12 DE
SEPTIEMBRE DEL 2003, OFICIO No 07500**

CARLOS R OLARTE, mayor de edad y vecino de Bogotá, identificado tal como aparece al pie de mi firma, en mi carácter de apoderado de la sociedad en referencia, según consta en el poder adjunto, me permito dar respuesta al auto emanado por ese Despacho, dentro del plazo legal previsto en el artículo 39 de la Decisión 486, en los siguientes términos

OLARTE RAISBECK

OLARTE RAISBECK & FRIERI LTDA

101
112
96

1 En respuesta a la primera observación del Examinador, me permito aportar junto al presente memorial el documento debidamente legalizado en que consta la cesión de los inventores al solicitante, junto con su correspondiente traducción, según lo previsto en el Art. 26-k de la Decisión 486

2 En respuesta a la segunda observación del Examinador, me permito aportar junto al presente memorial un nuevo poder expedido por mi representada, según lo previsto en los artículos 63 y subsiguientes del código de Procedimiento Civil

3 En respuesta a la tercera observación del Examinador, me permito presentar un nuevo título "Vacuna de antígenos polisacáridos bacterianos" Adjunto un recibo para cubrir la tasa de modificación de la solicitud en trámite

Aprovecho la presente oportunidad para poner en conocimiento del Despacho mi cambio de oficinas, por lo que de ahora en adelante, recibiré notificaciones en la Calle 100 No 8A-55 Torre C, Piso 10, World Trade Center, o en la secretaría de ese Despacho

Atentamente,


CARLOS R. OLARTE
cc 79 782 747 de Bogotá
T P 74 295

Anexo Documento de Cesión
Recibo
Nuevo Poder

DILIGENCIA DE RECONOCIMIENTO Y PRESENTACION PERSONAL
Ante el Notario Once del Circulo de Santafé de Bogotá compareció Carlos R. Olarte
Culmen No 1 de la C.C. No 79 782 747
expedida en Bogotá T P 74 295
y declare que la firma y los datos que aparecen en el presente memorial son verdaderos y que el presente memorial dirigido a El Despacho
Santafé de Bogotá, D.C.
29 SET 2003
REPUBLICA DE COLOMBIA
NOTARIA 11 DEL CIRCULO DE SANTAFÉ DE BOGOTÁ
MANABARRIO DE BAUTISTA
NOTARIA ONCE

100 97

SUPERINDUSTRIA Y COMERCIO
Radicación : 03021671 00000002 Folios: 8
Fecha (AMB): 2003-10-02 17:12:18
Trámite : 011 PC1-PATENT 379 FASE NULI 444 RESPUESTA
Dependencia: 2020 DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

NIT 800176089-2

RECIBO OFICIAL DE CAJA 03 - 43,434
FECHA JUNIO 20 DE 2003

***** CONSIGNACION *****

DEPOSITANTE	TIPO PAGO	BANCO	CUENTA	No PAGO	FECHA PGO	Vr PAGO
JULIAN ANDRES VARGAS	CONSIGNACION	BANCO POPULAR	050-00110-6	13462951	20/06/2003	28 320 000 00

***** CONCEPTO *****

CANT	RENTISTICO	CONCEPTO	TOTAL CONCEPTO
1	50005-01-03	CAMBIO DE MODALIDAD Y MODIFICA	
		12 MARCAS Y LENAS COMERCIALES	82,000 00
		TOTAL	\$ 82 000 00

SON OCHENTA Y DOS MIL PESOS



RESPONSABLE _____

RECIBO DE CAJA APLICADO AL EXPEDIENTE No _____

103 # 98

PODER Y CESIÓN DE SMITHKLINE BEECHAM BIOLOGICALS, S A

Certificado de Notario De Pina en español firmado por James Kerr Milligan, Notario publico de Londres, Inglaterra el 20 mayo 2003

PODER DE REPRESENTACIÓN- B45283

Bilingüe firmado el 6 de mayo de 2003 por Arthur William Russell Tyrrell- Abogado y funcionario autorizado de Smithkline Beecham Biologicals S A

CERTIFICACION NOTARIAL- B45240

Bilingüe en la que certifica las funciones de Arthur William Russell Tyrrell- Abogado y funcionario autorizado de Smithkline Beecham Biologicals S A con sede en Rue de l'Institute 89, B-1330 Rixensart, Bélgica

CESIÓN - B45240

Nosotros, Craig A J Laferriere de la calle Rue de l'Institute 89, B-1330 Rixensart, Bélgica, ciudadano canadiense, y Jan Poolman de la calle Rue de l'Institute 89, B-1330 Rixensart, Bélgica, ciudadano holandés, por medio del documento cedemos a

SMITHKLINE BEECHAM BIOLOGICALS S A

compañía organizada bajo las leyes de _____ y domiciliada en la Rue de l'Institute 89, B-1330 Rixensart, Belgica en adelante el Cesionario, cedemos todos nuestros derechos, título e interés sobre nuestra invención tal como se describe en "VACUNA CONTRA EL ESTREPTOCOCO DE NEUMONÍA"

Serial NO GB0022742 1

Presentado el 15 de septiembre de 2000

En lo que concierne a la Republica de Colombia

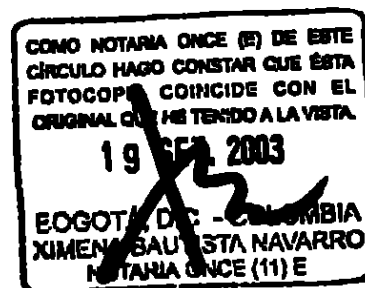
Lugar y fecha Rixensart, Bélgica el 24 de marzo de 2003

Firmas de Craig A J Laferriere y de Jan Poolman

Sello en inglés Legaliza la firma de Craif A J Laferriere el 21 de mayo de 2003 Por el Notario Publico de Ontario Heather Lee Mullen firma ilegible

Sello en francés Visto por Dominique Vinel, notario de Rixensart, para legalizar la firma de Jan Poolman, Rixensart, 26-3-2003 firma Notario Publico de Bravant

-Es traducción fiel de inglés/ francés con copia para confrontar Bogotá 3-8-03 Marlén Neira C



MARLEN NEIRA CASTRO
Traductor e Intérprete Oficial
Inglés Español Inglés
Resolución No 2117 del 7 Oct 1987

Marlén Neira C
MARLEN NEIRA CASTRO
Traductor e Intérprete Oficial
Francés Español Francés
Resolución No 2413 del 12 Nov 1987

Yo, el infrascrito, **JAMES KERR MILLIGAN**, Notario Publico de la Ciudad de Londres, Inglaterra, por la Autoridad Real debidamente admitido y juramentado,

C E R T I F I C O

QUE es auténtica la firma suscrita al pie del adjunto Poder, por ser del puño y letra del Señor Don **WILLIAM ARTHUR RUSSELL TYRBELL**, cuya identidad me consta, Firmante Autorizado de la Sociedad denominada "**GLAXOSMITHKLINE BIOLOGICALS S.A.**" (anteriormente denominada "**Smithkline Beecham Biologicals S.A.**"), Sociedad legalmente constituida y existente de acuerdo con las leyes de Bélgica, con domicilio social en Rue de l'Institut 89, B-1330 Rixensart, Bélgica,

QUE el citado Señor Don **WILLIAM ARTHUR RUSSELL TYRBELL** está debidamente autorizado para firmar el referido Poder en nombre de la citada Sociedad por Acuerdo del Consejo de Administración de la misma Sociedad fechado el día 28 de abril de 1997, copia del cual he tenido a la vista,

Y QUE los objetos para los cuales se otorgó dicho Poder se encuentran dentro de los objetos o actividades de la citada Sociedad, de acuerdo con la Escritura Constitutiva y los Estatutos Sociales, los cuales he tenido a la vista

Y PARA QUE CONSTE y obre los efectos conducentes expido la presente que firmo y sello en Londres, el día de hoy veinte de mayo del año dos mil tres



JAMES KERR MILLIGAN
Notario Publico de Londres, Inglaterra

SC
No

DE PINNA
85 Piccadilly London W1J 0LJ
Telephone: +44 (0)20 7288 3800 Facsimile: +44 (0)20 7288 3801 DE No. 4282

COMO NOTARIA ONCE (E) DE ESTE
CÍRCULO HAGO CONSTAR QUE ÉSTA
FOTOCOPIA COINCIDE CON EL
ORIGINAL QUE HE TENIDO A LA VISTA
19 SEV 2003
BOGOTÁ, D.C. COLOMBIA
XIMENA BOTISTÁ NAVARRO
NOTARIA ONCE (11) E

B45283

Colombia

105
100

POWER OF ATTORNEY

PODER

The undersigned,

SMITHKLINE BEECHAM BIOLOGICALS, S.A.,

located in
Rue de l'Institut 89
B-1330 Rixensart
Belgium

declares that it hereby grants to

CARLOS REINALDO OLARTE

a full and sufficient power of attorney to apply to the proper national officers and authorities for the issue of

Patents of Invention, Patents for Utility Models, Industrial Design Registrations, mergers, changes of name, assignments, filing and prosecution of oppositions, changes of address,

to which end it empowers them to take all steps necessary before said authorities for the objects stated, to file petitions, prepare descriptions, make protests, declarations, appeals and objections, pay imposts, apply for certifications, receive documents and securities, abandon applications and collect refunds. To the said mandatories sufficient power is granted hereby to receive notifications for and on behalf of the Company, to confer powers on those who are to represent the company judicially and extrajudicially, to answer in court in the matter of all claims and demands that may be presented in connection with the patents, and to do everything that may be required, before administrative or judicial officers of any class giving them likewise power to substitute these presents and revoke such substitutions if necessary

La abajo firmada,

SMITHKLINE BEECHAM BIOLOGICALS, S.A.,

domiciliada en
Rue de l'Institut 89
B-1330 Rixensart
Belgium

declara por el presente otorgar a

CARLOS REINALDO OLARTE

poder especial amplio y bastante para recabar de las oficinas y autoridades nacionales que correspondan, la obtención de.

Patentes de invención, Patentes de Modelo de Utilidad, Registro de Diseños Industriales, fusiones, cambios de nombre, cesiones, presentación y trámite de oposiciones, cambios de dirección.

a cuyo efecto los faculta para dar ante dichas autoridades, todos los pasos necesarios al objeto indicado, elevar solicitudes, formular descripciones, protestas, declaraciones, apelaciones y reclamos, oblar impuestos, solicitar testimonios, recibir documentos y valores, destruir y percibir. Se concede a los expresados mandatarios poder bastante para recibir notificaciones a nombre de la compañía, otorgar poderes a quienes vayan a representar a la compañía judicial y extrajudicialmente, responder en juicio a todas las reclamaciones o demandas que por motivo de las patentes se presentaren y hacer cuanto fuere necesario, ante las autoridades administrativas o judiciales de cualquier orden, dándoles asimismo facultad para sustituir el presente y en caso necesario revocar dichas sustituciones.

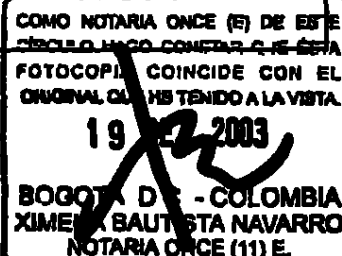
Done and subscribed in
On the day of , U.S.A. , 2003

SMITHKLINE BEECHAM BIOLOGICALS, S.A.

BY: 
Arthur William Russell-Tyrell
Attorney and Authorized Official

06 MAY 2003

Dado y firmado en
A los días del mes de , 2003



B45240

Colombia

106
1/2
107

NOTARIAL CERTIFICATION

CERTIFICACION NOTARIAL

On this day of , 2003,

A los dias del mes de de 2003,

the undersigned Notary

el suscrito Notario

CERTIFIES

DA FE

1 That Arthur William Russell Tyrrell, of legal age and domiciled in 980 Great West Road, Brentford, Middlesex TW8 9GS, set his hand on the foregoing document.

1 Que Arthur William Russell Tyrrell, mayor y domiciliado en 980 Great West Road, Brentford, Middlesex TW8 9GS, suscribió de su puño y letra el documento que antecede.

2 That the grantor is to me personally known and that he/she has legal capacity to execute the instrument.

2. Que conozco al otorgante y que éste tiene capacidad legal para el otorgamiento.

3 That the grantor has executed the foregoing document as Attorney and Authorised Official

3 Que el otorgante ha suscrito el referido documento en su carácter de Attorney and Authorised Official

of the judicial person

de la persona jurídica.

4 That the judicial person

4 Que la persona jurídica

having its home office in Rue de l'Institute 89, B-1330 Rixensart, Belgium,

con sede en Rue de l'Institute 89, B-1330 Rixensart, Belgium,

is duly organized, has present legal existence and that the purposes for which the power of attorney is granted are within the scope of its corporate purposes.

está legalmente constituida, que tiene existencia legal actual y que el acto para el cual se ha otorgado el poder está comprendido entre los que constituyen su objeto social

5 That the grantor has in fact referred to the authority and that his/her representation is legal

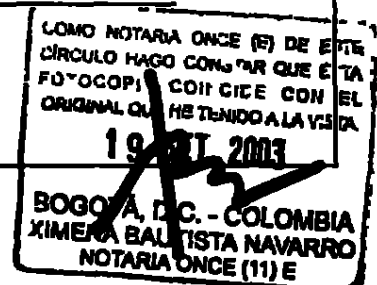
5 Que el otorgante tiene efectivamente la representación que ostenta, y que esta es legítima.

6. That I have based certifications 3, 4 and 5 above on the following authentic documents for such purpose exhibited to me and which I mention specifically, giving their dates and their origin or source.

6. Que he basado las certificaciones 3, 4 y 5 anteriores en los siguientes documentos auténticos que al efecto se me exhibieron y que menciono específicamente con expresión de sus fechas y de su origen o procedencia.

Notary Public

El Notario Público



B45240

Colombia

28
10/1/03
102

ASSIGNMENT

CESION

I/ We, Craig A. J Laferriere of Rue de l'Institute 89, B-1330 Rixensart, Belgium, a citizen of Canada, and Jan Poolman of Rue de l'Institute 89, B-1330 Rixensart, Belgium, a citizen of the Netherlands

by means of this document assign(s) to

SMITHKLINE BEECHAM BIOLOGICALS, S.A.,

a corporation organized under the laws of Belgium,

domiciled in

Rue de l'Institute 89
B-1330 Rixensart
Belgium

(hereinafter referred to as the "ASSIGNEE"), all my(our) rights, title and interest in and to my(our) invention for a new and useful improvement entitled and as fully set forth and described in.

"VACCINE AGAINST STREPTOCOCCUS PNEUMONIAE"

Serial No. GB0022742.1

Filed on 15 September 2000

So far as the Republic of Colombia is concerned

Place and date. *Rixensart Belgium*
on 24 March, 2003

[Signature]
Craig A.J Laferriere

[Signature]
Jan Poolman

[Signature]
SIGNATURE OF CRAIG LAFERRIERE
Sworn to and subscribed before me
this 21 day of *May*, 2003

[Signature]
NOTARY LEE MULLEN
NOTARY PUBLIC
ONTARIO

por medio de la presente cedo (cedamos) a

SMITHKLINE BEECHAM BIOLOGICALS, S.A.,

una organizada

bajo las leyes de
domiciliada en

Rue de l'Institute 89
B-1330 Rixensart
Belgium

(de ahora en adelante el "CESIONARIO"), todos mis(nuestros) derechos, título e interés sobre mi(nuestra) invención tal como describe en

en lo que concierne a la República de Colombia.

Lugar y fecha.

Vu par Maître Dominique VINEL, notaire
à Rixensart, pour légalisation de la signature
apposée sur le présent document par :
Monsieur Jan. Poolman-

Rixensart, le 26 mars 2003

